



Brüssel, 6. mai 2022
(OR. fr, en)

8642/1/22
REV 1

LIMITE

CORLX 405
CFSP/PESC 569
RELEX 578
COEST 370
FIN 516

MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee
Teema:	Nõukogu otsus ja rakendusmäärus, mis käsitlevad piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu

1. Nõukogu võttis 15. oktoobril 2012 vastu otsuse 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid; otsuse pealkirja muudeti ja on nüüd „otsus 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu“. Määrusega (EÜ) nr 765/2006 jõustatakse otsuses 2012/642/ÜVJP sätestatud meetmed. Nimetatud meetmete kehtivust pikendati viimati otsusega (ÜVJP) 2022/307 kuni 28. veebruarini 2023.
2. Euroopa Ülemkogu märkis oma 24. märtsi 2022. aasta järeldustes, et liit on endiselt valmis kõrvaldama lüngad ning võitlema tegeliku ja võimaliku kõrvalehoidmise vastu. Euroopa Ülemkogu ütles 31. mail 2022, et on pühendunud suurema surve avaldamisele Venemaale ja Valgevene, et pärssida Venemaa Ukraina-vastast sõda.
3. Võttes arvesse olukorra tõsidust Valgevenes, on asjakohane kehtestada uued piiravad meetmed.

4. Sellest lähtudes esitas kõrge esindaja 3. mail 2022 nõukogule järgmise kahe dokumendi ettepanekud: nõukogu rakendusotsus (dok 8638/22) ja nõukogu rakendusmäärus (dok 8640/22), millega need täiendavad loetellu kandmised rakendatakse.
5. Seetõttu palutakse COREPERil:
- kinnitada nõukogu otsuse ja rakendusmääruse eelnõude suhtes saavutatud kokkulepe;
 - otsustada vastavalt nõukogu kodukorra artikli 12 lõike 1 esimesele lõigule ja nõukogu otsuse (EL) 2020/430 artiklile 1, et nõukogu kasutab kirjalikku menetlust, et:
 - võtta vastu nõukogu rakendusotsus, millega rakendatakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu; nimetatud otsuse tekst on pärast õiguskeelelist viimistlemist esitatud dokumendis 8639/22;
 - võtta vastu nõukogu rakendusmäärus, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 765/2006 (mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu) artiklit 8a; nimetatud määruse tekst on pärast õiguskeelelist viimistlemist esitatud dokumendis 8641/22;
 - kiita heaks käesoleva märkuse I ja II lisas esitatud teatised;
 - kiita heaks teadaoleva aadressiga isikutele saadetava teavituskirja vorm, mis on esitatud käesoleva märkuse III lisas.

Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2012/642/ÜVJP (mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2022/[number]⁺), ja nõukogu määruses (EÜ) nr 765/2006 (mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2022/[number]⁺⁺), mis käsitlevad Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid

Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid käsitleva nõukogu otsuse 2012/642/ÜVJP (mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2022/[number]⁺ lisa ning nõukogu määruse (EÜ) nr 765/2006 (mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2022/[number]⁺⁺) I lisa loetletud isikutele tehakse teatavaks järgmine teave.

Euroopa Liidu Nõukogu on otsustanud, et need isikud tuleks lisada selliste isikute nimekirja, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2012/642/ÜVJP ja nõukogu määruses (EÜ) nr 765/2006. Nende isikute loetellu kandmise põhjendused on esitatud nimetatud lisade vastavates kannetes.

Asjaomaste isikute tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjakohase liikmesriigi või asjakohaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaidid on toodud nõukogu määruse (EÜ) nr 765/2006 II lisa, luba kasutada külmutatud rahalisi vahendeid põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artikkel 3).

Asjaomased isikud võivad enne 30. novembrit 2022 esitada nõukogule koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loetellu uuesti läbi vaadataks. Selline taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

⁺ Väljaannete talitus: lisada dokumendis 8639/22 esitatud otsuse number ja avaldamisviide.

⁺⁺ Väljaannete talitus: lisada dokumendis 8641/22 esitatud määruse number ja avaldamisviide.

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Saadud märkusi võetakse arvesse kõnealuste isikute ja üksuste loetelu korrapärasel läbivaatamisel nõukogu poolt kooskõlas otsuse 2012/642/ÜVJP artikli 8 lõikega 2 ja määruse (EÜ) nr 765/2006 artikli 8a lõikega 4.

Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2012/642/ÜVJP ja nõukogu määruses (EÜ) nr 765/2006, mis käsitlevad Valgevene vastu suunatud piiravaid meetmeid

Andmesubjektide tähelepanu juhatakse järgmisele teabele vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artiklile 16.

Töötlemistoimingu õigusliku aluse moodustavad otsus 2012/642/ÜVJP, mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2022/[number]⁺, ning määrus (EÜ) nr 765/2006, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2022/[number]⁺⁺.

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on Euroopa Liidu Nõukogu, keda esindab nõukogu peasekretariaadi RELEXi peadirektoraadi (välissuhted) peadirektor, ning töötlev talitus on peadirektoraadi üksus RELEX.1, kellega on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Nõukogu peasekretariaadi andmekaitseametnikuga saab ühendust võtta järgmisel e-posti aadressil:

Andmekaitseametnik

data.protection@consilium.europa.eu

⁺ Väljaannete talitus: lisada dokumendis 8639/22 esitatud otsuse number ja avaldamisviide.

⁺⁺ Väljaannete talitus: lisada dokumendis 8641/22 esitatud määruse number ja avaldamisviide.

Töötlemistoimingu eesmärk on koostada ja ajakohastada loetelu isikutest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt otsusele 2012/642/ÜVJP, mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega (ÜVJP) 2022/[number]⁺, ning määrusele (EÜ) nr 765/2006, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2022/[number]⁺⁺.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad otsuses 2012/642/ÜVJP ja määruses (EÜ) nr 765/2006 kehtestatud kriteeriumidele.

Kogutud andmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid sellega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistuse ja komisjoniga.

Ilma et see piiraks määruse (EL) 2018/1725 artiklis 25 sätestatud piiranguid, toimub vastamine juurdepääsutaotlustele, parandamistaotlustele ja vastuväidetele, mille andmesubjektid on oma õiguste teostamiseks esitanud, kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat pärast seda, kui andmesubjekt eemaldatakse nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, või pärast seda, kui kõnealuste meetmete kehtivus lõppeb, või seni kuni kestab kohtumenetlus, kui see on alustatud.

Ilma et see piiraks kohtulike, halduslike või kohtuväliste kaitsevahendite kohaldamist, on igal andmesubjektil õigus esitada kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725 kaebus Euroopa Andmekaitseinspektorile (edps@edps.europa.eu).

⁺ Väljaannete talitus: lisada dokumendis 8639/22 esitatud otsuse number ja avaldamisviide.

⁺⁺ Väljaannete talitus: lisada dokumendis 8641/22 esitatud määruse number ja avaldamisviide.

Template letter for persons whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include your [name/company] on the list of persons and entities subject to restrictive measures in the in the Annex to Council Decision 2012/642/CFSP, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2022/[number]⁺, and in Annex I to Council Regulation (EC) No 765/2006 as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]⁺⁺, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EC) No 765/2006, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 3 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include you on the above-mentioned list should be reconsidered, before 30 November 2022, to the following address:

Council of the European Union
General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's next review, pursuant to Article 10 of Decision (CFSP) 2019/797, of the list of designated persons and entities.

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice (2022/C xx/xx)¹ for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2012/642/CFSP and in Council Regulation (EC) No 765/2006 apply].

¹ Official Journal reference